

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sărbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrise nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub. Nr. 59/9434.

A reszketősök

Huszonöt évi feygháza ítélték az aradmegyei szörnyű mostohát, aki rettenetes szenvedélytől tüzelve halálra gyötört egy nyolc éves kftiut. Este kezdődött a rettenetes tusa és reggeli hat óráig tartott, míg az agyonkintott gyermekket szenvedéséitől végre megváltotta a halál. Damienről, XV. Lajos merénylőjéről, akit kétszáz évvel ezelőtt kivégeztek, mondja a krónika, hogy ő volt az az ember, aki legtöbbet szenvedett.

Az aradmegyei szerencsétlen áldozatról pedig szintén el lehet mondani, hogy ő volt az a gyermek, aki minden kicsinyek közt a legjobban szenvedett. Leírhatatlan, hogy micsoda rémület, micsoda elképzelhetetlen kínokat rejtgetett az ártatlan emberpalánta számára az a babonás, sorsterhes éjszaka. Az istentelen némbor előbb vasvillával az égyhoz szurta, majd amikor valahogyan elmenekült és vértől borítva a másik ágy párnái közé bujt, oda is követte és tovább

kinozta a mártírt. Teljes éjszakán át nem szűnt meg a jajgatás, a könnyörgés, a fuldokló sírás, csak a felvirradó nap vetett véget a gyötres orgiájának, mikor az utolsó vasvillaszurás átdöfte a szívet. Ezek után elsősorban azt kérdezzük, vajjon büntetés-e az a huszonöt évi feygház, amit a gyermekgyilkos mostohaanyára kivetettek, erre a minden emberi érzésből kivetkőző némbor, akitől azt vallotta az egyik szomszéd, hogy úgy bánt a reája bizott kis élettelkel már azelőtt is, hogy ahhoz képest a falu bármely kutyájának a sorsa paradicsomi sors volt. Ez az asszony inkább valamilyen középkori halálméret érdemelt volna és azt is, hogy mindörökké a poklok tüzén égjen. Egyetlen enyhítő körülménynek köszönhetette azonban ezt a könnyű ítéletet, hogy nem volt teljesen beszámítható, agyát megzavarták babonás hitéi, mert a reszketősök szektájához tartozott. Milyen szerezet tulajdonképpen ez a reszketős szekta, hogy idáig sodorja az istenteremtette embert? Miféle vallás lehet az, amely a szadista örjögésig visz, a vérorgás tébolyig? Tulajdonképpen Oroszországból származik ez a mételey és a baj gyökerei elnyulnak messzi-messzi századokig.

Oroszországban kezdtek tomboló vltusztancukat a reszketősök, a balhitek eme félelmetes hazájában, ahol még két századdal ezelőtt is csaknem kétszáz féle különböző szekta folytatta megdöbbentő üzemelt. A fllozofáló szakadároktól az ördögsvöetségi hitközségekig a legkülönbözőbb szektának volt teremtő talaja ez az órlási misztikus földdarab. Az egyik tartományban a subotnikak, a szombatosok tartották szertartásaikat, a másikban a duhoborcok, a paradicsomi meztelenségben élők hódoltak vad szokásaiknak. Tolsztoj szülfaluja körül a jámbor tolsztojánusok tömörültek, másutt a malakánusok gyülekeztek, kik csak tejet ittak szeliden, annál inkább üzték azonban az önkorbácsolás szokását. Volt ásitó szekta is, ezek zoldcsütörtökön nyitott szájjal jártak, hogy így fogadják be a szent lelket, sőt a század fordulójakor még mindig lehetett találni élve tometkezőket, akik maguk ásták meg a sírjukat és testvéreik beföldelték őket.

Voltak olyanok is, akik szolozsmákat énekeivel gyülekeztek, majd magukra zárva a házat, azt felgyújtották és tömegtüzhálalt haltak és voltak végül a reszketősök. Minden borzalmas szokások között ezeknek a cselekményeit illeti meg a pálmá. Az 1901 évben egy pap,

aki megleste szertartásaikat, a következőket jelenti: Egész éjszaka tartanak a szertartásaik, reszketni kezdenek, körben forognak, mint a dervisek, míg a tömeg a hallucinációtól, az extázisig vadul. Aztán korbácsolni kezdik egymást, míg patakokban ömlik a vér. Gyakori szokás az öncsonkítás is. Főelvük pedig a családi kötelék elszakítása és a házasság szentségének megvetése. Külö-

nösen az asszonyok hajlamosak ezekben a reszkető szektákban a legszörnyűbb kegyetlenségre, amely gyakran a dühöngő tébolyig fajul. Ime a kórmegállapítás, mintha csak a zarándi vámpírra alkalmazták volna. Micsoda utat járhattak meg ezek az eltűnt Ural-vidéki ördögös hiték, amíg eljutottak ebbe az aradmegyei községbe. És megismétlődik az a szörnyűség, ami ma már Orosz-

országban sem lehetséges. Rettenetes lelki veszedelmet jelentenek ezek a balhitek és most üdvözölhetjük csak valószínűleg, hogy már régebben betiltották nálunk a reszketősök szertartásait. De ezentul még jobban kell vigyázni, hogy nyoma sem maradhasson ennek a lelki mérregnek, a reszketős ördögöző hitnek, amely odáig visz, mint a zarándi eset.

(Flaneur-)

Románia döntőbiróságát javasolja Berlin, Róma és Varsó mellett a prágai kormány

Budapest tegnap sürgető ultimátumot küldött Prágába — Népszavazás vagy döntőbiróság a magyar kormány két feltétele

Felmentették a rutén miniszterelnököket

Minden jel arra mutat, hogy a magyar-csehszlovák kérdés közeláll a döntéshez. A magyar kormány ismeretes ellenjavaslatát a prágai kormány áttanulmányozta, közben azonban megérkezett Prágába a magyar kormány sürgető jegyzéke, amely tegnap estét tüzte ki határidőül a válasz megadására.

Prága el is készítette vála-

Válság a rutén kormányban

A csehszlovák kormány a szlovák és a rutén miniszterek bevonásával Sirovy tábornok miniszterelnök elnökele alatt nyolc óran keresztül vitatta meg a magyar kormány hétfőn átnyújtott ellenjavaslatát.

A tanácskozás közben váratlanul válság tört ki a rutén kormány tagjai között. A Rador jelentése szerint a kormány kebelében szakadás állott be,

Felmentették állásától

a rutén miniszterelnököket

A feltűnést keltett válságnak egyébként újabb fejleményei is származtak, amelyről a Rador távirati iroda újabb jelentése számol be. E jelentés szerint a prágai kormány a köztársasági elnök jogait gyakorolva felmentette állásától Bródy András rutén miniszterelnöket és helyébe monsignore Volosin Augustint nevezte ki rutén miniszterelnöknek. Egyben a prágai kormány Volosin miniszterelnöket és Bacsinszky Ödönt, a lemondott rutén belügyminisztert bízta meg azzal, hogy a magyar kormánnyal új tárgyalásokat kezdjenek.

A sürgető magyar jegyzék két megoldása

A Rador londoni jelentése szerint a magyar kormány tegnap

sürgető ultimátumot intézett a prágai kormányhoz,

amelyben kérte, hogy a csehszlovák választ, amely a magyar ellenjavaslatra vonatkozik, legkésőbb tegnap estig juttassák el Budapestre. Masaryk Jan, Csehszlovákia londoni követe, tegnap megjelent az angol külügyminiszterum-

szát, amelyet repülőgépen vitt egy rendkívüli futár tegnap Budapestre.

A prágai kormánynak az az álláspontja, hogy a választ csak akkor hozza nyilvánosságra, ha azt már a magyar kormány is megismerte, amiből viszont az következik, hogy a jelen pillanatban még csak következtetni lehet a várható fejleményekre.

a népszavazás miatt

amennyiben Macsinszky Ödön és Révay Gyula rutén miniszterek

bejelentették lemondásukat.

A jelentés szerint a két lemondott miniszter ellenezte a népszavazás tervét Ruszinszkóra vonatkozólag, míg Bródy András rutén miniszterelnök és Fenkics miniszter, a rutén kormány másik tagja ezen megoldás mellett foglaltak állást.

tétellel, hogy Németország, Olaszország és Lengyelország mellett Románia is helyet kapjon abban.

Repülőgépen viszik Prága választ

A Rador legújabb prágai jelentése szerint a prágai kormány válaszolt a magyar ultimátumra és a választ tegnap délután

át is nyújtották a prágai magyar meghatalmazott miniszternek.

A magyar ellenjavaslatra vonatkozó csehszlovák választ rendkívüli követ viszi Budapestre, aki repülőgépen el is indult a csehszlovák fővárosból.

A prágai kormány tanácskozásával kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy Prága a magyar követelésekkel szemben

hajlandó átengedni Magyarországnak Beregszászt, viszont ragaszkodik ahhoz, hogy Munkács, Ungvár és Nagyszőlős Csehszlovákiában maradjanak.

Ezeket a híreket különösen ruszín körökben terjesztették.

A Dobry Vjecsor című varsói lap értesülése szerint a csehszlovák kormány valószínűleg elfogadja a döntőbiróság összehívására vonatkozó magyar javaslatot. Ebben az esetben

nyomban átengedik Magyarországnak azokat a területeket, amelyet Csehszlovákia már felajánlott.

Budapestről jelentik, hogy Imrédy Béla magyar miniszterelnök tegnap beszédet mondott. Foglalkozott a csehszlovák problémával és hangsúlyozta, hogy Magyarország követeléseit érvényesítésére kész minden eszközt igénybe venni.

A pozsonyi Szlovenszka Pravda ci-

mi lap azt írja, hogy Ruszinszkó Szlovenszkótól olyan területek átengedését

követeli, amelyeken ruszinok laknak. A lap erőlesen tiltakozik ez ellen.

A rutén nemzeti tanács elismeri az etnikai határok elvét

Ungvári jelentések szerint a rutén nemzeti tanács tegnap foglalkozott a magyar követelések kérdésével és elhatározta, hogy

átengedi Magyarországnak az etnikai határok által kerített területeket.

A nemzeti tanács ezenkívül a csehszlovák köztársaság kebelén belül létesítendő szövetségi állam terve és a népszavazás gondolata ellen foglalt állást. Tiso szlovák miniszterelnök tegnap a cseh sajtónak a következőket nyilatkozta:

— A cseheknek, szlovákoknak és ruténeknek az alkotmány előtt teljesen egyenlők.

nek kell lenniük. Az új alkotmány alapján létesítendő diétának a szlovákok elgondolása szerint egy kamarával kell rendelkeznie.

A Reuter-ügynökség olyan jelentést közöl, amely szerint Pozsonytól dényugatra Velke Meder városka mellett két magyar katonai repülőgép előtt egy cseh repülőgépet, amely a csehszlovák határ mögött tizenegy kilométerrel lezuhant és pilótája megsérült. A német távirati ügynökség prágai forrásból megcáfolja ezt a hírt és megállapítja, hogy

Prágába semmiféle ilyen híradás nem érkezett.

Ribbentrop Rómában tárgyal a magyarországi követelésekről

A német távirati ügynökség jelentése szerint

Ribbentrop német külügyminiszter tegnap este Rómába utazott.

Párisban azt hiszik, hogy a német külügyminiszter római utazásának célja a magyar követelések kérdésének megbeszélése, a német gyarmati kérdés tanulmányozása és a bolsevistaelenes egyezmény megerősítése. Ez a paktum — Páris véleménye szerint olasz-német-japán kölcsönös segélynyújtási hármas egyezményre fejlődhetik

és válasz volna Anglia, Franciaország és az Egyesült Államok fegyverkezésére.

Politikai és diplomáciai körökben a német külügyminiszter utazása általában meglepetést keltett és az utazást azzal a megbeszéléssel hozták összefüggésbe, amelyet hétfőn a berlini len-

gyel meghatalmazott miniszter folytatott Ribbentropal. Német hivatalos körök ezzel szemben azt hangoztatják, hogy a külügyminiszter római útját már tizenöt nappal azelőtt határozták el és az a napirenden szereplő problémákkal, főképpen pedig

a csehszlovákiai magyar nemzetiségek kérdésével van összefüggésben.

Ugyancsak érintik a római megbeszélés folyamán a fegyverkezés kérdését is.

Varsóban cáfolják azokat a híreket, hogy

Beck lengyel külügyminiszter Németországba készíti utazni,

ahol tanácskozással folytatná Hitler birodalmi vezérrel és kancellárral. Sajtóköri körökben ennek ellenére erősen tartja magát a hír, hogy ilyen tanácskozás ügyében Varsó tényleg javaslatot küldött.

Prága ellenzi a népszavazást

Prágában szerdán délután hat órakor Chvalkovszky külügyminiszter átnyújtotta Wettstein magyar követnek a csehszlovák kormány választását Magyarország legutóbbi ellenjavaslatára. A választjegyzék még tegnap este megérkezett Budapestre és Imrédy miniszterelnök, valamint Kánya külügyminiszter azonnal megkezdték a jegyzék tanulmányozását. Egyelőre még csak annyi derült ki, hogy a prágai kormány ellenzi a magyar javaslatban előterjesztett népszavazást.

Nemzetkisebbségi nyelvek tanítása a tanítóképző intézetekben

A közoktatásügyi miniszterium — mint Bucarestből jelentik — fontos határozatot hozott. Ama tanítókat megfelelő kiképzés céljából, akik nemzetkisebbségek által lakott területeken fognak működni, elhatározta, hogy az egyes tanítóképző intézetek tananyagába egy-egy nemzetkisebbségi nyelvet is beiktat.

A közoktatásügyi miniszterium döntése következtében a jövőben az egyes tanító-

képzőkben és tanítónépzőkben a magyar, német, orosz és szerb nyelvet is tanítják. Eszerint magyar nyelvet tanítanak az aradi és marosvásárhelyi, németet a nagyszabenyi és karánsebesi, orosz a kisenevi, szerbet pedig a temesvári tanítóképzőkben. A tanítónépzők közül a magyar nyelvet a kolozsvári, a német nyelvet a csernovieci, az orosz nyelvet pedig a kisenevi tanítónépzőkben tanítják.

Tíz hadtest és harminc hadosztály vonult Németországból az új területekre

A cseh erődírmények még nem készültek el teljesen

A német távirati ügynökség jelentése szerint Wanej őrnagy, a német hadsereg főparancsnokának sajtófőnöke, érdekes tanulmányt tett közre arról, hogy milyen hadi felkészültséggel rendelkeztek azok a német csapatok, amelyek október első hetében a szudetai-vidékre bevonultak. A tanulmány szerint a megszállt csapatokat tíz hadtest alkotta, mintegy harminc hadosztályra osztva. Ennek a haderőnek a fele gépesítve volt, vagy legalább is tankokkal ellátva. A légi haderőt ötven repülőgép alkotta. Abban az esetben, ha háborús bonyodalmak kelet-

keztek volna, akkor ezek a számok megkétszereződtek volna. A légharóító ütegek valóságos védőkart létesítettek a csehszlovák terület körül, amelyben különböző kaliberű ágyúk ezrei szerepeltek.

A német őrnagy a csehszlovák erődírményekről írva megállapítja, hogy ezek eredményes formában készültek, de építésüket még nem fejezték be teljesen. Háború esetén Németország nehézágyúkkal, páncélkoecikkal és más harci eszközökkel vette volna fel a harcot eme erődírmények ellen.

Változás a magyar belpolitikában

Szociális és gazdasági reformok megvalósítása

A Havas távirati iroda jelentése szerint Magyarország belpolitikájában rövidesen rendkívül fontos változások várhatók. A hírek szerint lényeges reformok megvalósításának érkezett el az ideje.

A fontos változásokat általában rendeltetvények útján valósítják meg, mivel Imrédy Béla magyar miniszterelnöknek az a terve — miként

erről már hírt adtunk —, hogy a magyar parlamenttől meghatározott időre szóló felhatalmazást kér. Imrédy miniszterelnök

bizonyos szociális és mezőgazdasági reformok végrehajtására gondol,

mert szerinte, ezek alkotnák a legbiztosabb korlátot a nemzeti szocialista mozgalom elterjedésével szemben.

Az angol kormány kiegészítése

Ket oras fontos minisztertanács a nemzetközi helyzetről

Londonban tegnap délelőtt György király magánkikhallgatáson fogadta Chamberlain miniszterelnököt, aki jelentést tett a különböző politikai kérdésekről, egyben

a királynak bemutatta a kinevezendő új miniszterek listáját.

Chamberlain kikhallgatása után a kormány tagjai minisztertanácsra ültek össze, amely két óra hosszúra tartott. A Reuter-ügynökség szerint a minisztertanácsban a következő kérdések kerültek szóba: 1. A nemzetközi helyzet és az

angol-olasz egyezmény életbeléptetése. 2. A palesztinai kérdés és az új palesztinai politika, amelyet a kormány november első felében ismert meg a parlamentben. 3. A véderő tárcák minisztereinek jelentései a hadsereg helyzetéről. 4. A november 8-án a parlament megnyitása alkalmával VI. György király által felolvasandó trónbeszéd megszövegezése. 5. A fegyverkezés gyorsítása. 6. Lőszerügyi miniszterum létesítése. 7. Az üresedésben levő miniszteri tárcák betöltése.

A rádió lett árulója egy szülőgyilkos fiúnak

Megfojtotta szüleit és savval tele hordóba gyomósította a holttesteket

Buenos Aires egyik villatélepen borzalmas szülőgyilkosság történt. A kettős gyilkosság a rádió leplezte le. Argentína fővárosában mindenki azt cselekszik — természetesen a törvény keretein belül — amihez kedve van. Senki nem törődik azzal, hogy valaki odahaza van-e, vagy elutazott és ha valaki nyomtalanul eltűnik hazulról, senki nem firtatja, hová lett. Ellenben nagyon vigyáznak arra, hogy a szomszédok ne zavarják egymást semmiféle lármával. Éppen ezért bosszankodtak a szomszédok, amikor Simchaz Carló gazdag magánzó villájában

negyvennyolc órán keresztül a nyitott ablakon keresztül szakadatlanul bömbölt a rádió.

Ezt már nem lehetett kibírni és azért jelentették az esetet a rendőrségnek. A rendőrségről detektív jelent meg Simchaz Carló villája előtt és csengetett. A csengetésre nem nyitott ajtót senki. A detektív erre lakatosot hívatott és kinyitatta a villa bejáratát. Behatoltak az épületbe, de sehol nem találtak senkit. Sem a tulajdonos, sem a felesége, sem pedig fiuk, Simchaz Fernandez egyetlen hallgatós nem volt sehol. Elállították a bömböltő rádiót és alaposan átkutaták a villát, de eredménytelenül.

A pincében megtalálták a fiatal Simchaz Fernandez laboratóriumát. A fiatalember ugyanis vegyészettel tanul. Az egyetlenem igen ügyesnek tartották.

Felhűnést keltettek savkísérletei, amelyeket nemcsak az egyetemi laboratóriumban folytatott, hanem odahaza is.

A laboratóriumú íróasztalon füzetet találtak, amely tele volt savak és savösszetételek képleteivel, számításokkal és jegyzetekkel. Az egyik jegyzet így szólt:

— Pedro macska ötvenkét óra alatt feloldódott.

Az egyik polcon különös színű savval telt és pergamenttel leköltött üveg-edény állott. Az edényre címke volt ragasztva ezzel a felirattal: Pedro. Üveg-pálcával alaposan felkörtörték az edényben levő savat, de abban nem találtak semmit. Anyai azonban bizonyosnak látszott, hogy a sav a belehelyezett macskát szöröstül, rostul-csontostul teljesen feloldotta, maradéktalanul megsem-

misítette.

Amikor jobban körülnézte, az egyik sötét zugban két bádoghordót találtak. Egyik sem volt letakarva, de mindegyik színtülig tele volt ugyanolyan savval, mint a Pedro feliratu edény. Az üveg-pálcával belenyúltak a két hordóba és ott ellentálasra találtak. Valami idegen test volt a savban. Vaskampókat hoztak és azok segítségével kiemelték a savból az ott levő testeket.

Két, a sav által már a felismerhetetlenségig összemart emberi maradvány volt.

A rendőrség most már az egész városban keresni kezdte Simchaz Fernandez. Megtalálták egy éjjeli mulatóban, ahol könnyelmű nők társaságában már harmadik napja dözsölt és szórta a pénzt. A rendőrségen aztán bevallotta, hogy a savak oldási képességeire vonatkozólag csak azért folytatott kísérleteket, mert már régóta elhatározta, hogy így végez a szülőivel és megkaparintja a családi vagyont. Amikor a Pedro macskával való kísérlete sikerült,

álmatában megfojtotta a szülőit és a holttesteket az előre elkészített savas hordóba tette.

Biztos volt benne, hogy a sav teljesen és maradéktalanul feloldja a két holttestet. Ez meg is történt volna, ha azok még huszonnégy óra hosszúra maradtak volna a savban.

A gyilkosság elkövetése után apja pénzszekrényéből, amelyben közel egy millió pezó volt, nagyböb összeget vett magához és elhatározta, hogy több napig egyfolytában mulat, ezalatt pedig a pincében a sav elvégzi bomlasztó munkáját. Amikor a mulatás számára estélyi ruhába öltözött, kinyitotta a rádiót és zene mellett készült az öltözéssel. Aztán elment mulatni, de

elfelejtette elzárni a rádiót és ez volt a veszte.

Halát vár reá a szülőgyilkosság miatt.

Ezüstműves

segédek, galanteristák, doznikésziók, cizelők és csiszolók kerestetnek. Ajánlatok: FELEDI ezüstműves Bucaresti, Strada Pompiliu Eliade 2.

Chamberlain Rómába utazik

Az angol-olasz egyezmény ratifikálása már nem késhetik sokáig

Londoni jelentések szerint a népvetségi egyesületek szövetsége kiáltványt bocsátott ki, melyben felkéri az angol kormányt, hogy

az angol-olasz egyezményt csak akkor ratifikálja,

amikor Olaszország összes csapatait és technikai szakértőit is visszavonja Spanyolországból. A kiáltvány arra kéri a világ közvéleményét, hogy

küldjön élelmiszert a spanyolországi polgári lakosság számára.

A Le Matin című londoni lap jelentése szerint a spanyol kérdés végeleges rendezése, valamint az angol-olasz egyezmény ratifikálása után

Chamberlain angol miniszterelnök Rómába utazik,

ahogy Mussolinivel tanácskozásokat folytat.

Ünnepélyes iskolaavatás Resicán

Toni államtitkár beszéde az országör-intézmény nagy jelentőségéről

Resicán most avatták fel az újonnan épült hármas számú állami elemi iskolát. Az ünnepségen jelen voltak Toni közköztudásügyi államtitkár, Lazarescu Vasile dr. karánsebesi görög keleti püspök és Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezértitkár. Az iskolát nagy pap segédlettel Lazarescu püspök szentelte föl, majd beszédet mondott. Utána Toni államtitkár rámutatott arra, hogy

az országör-intézménynek az ifjúság nevelése körül milyen fontos szerepe van.

Az országör-szervezetnek egy millió és kétszáz ezer tagja és tízenkétezer parancsnoka van. Annak a reményének adott kifejezést, hogy az országör-szervezet segítségével erős új nemzedék

növekszik majd föl. A hallgatóság nagy lelkesedése közepette éltezte Ofelése Carol királyt és Mihai nagyvajda-trónörökösöt. Rámutatott azután arra, hogy Calinescu Armand miniszter

milyen nagy és eredményes munkát végez a közoktatásügyi minisztérium élén.

Minden törekvése oda irányul, hogy a román iskolát újjászerveze. Az államtitkár után Seriban országör-parancsnok és Lugojeanu Trandafir iskolaigazgató szólaltak fel. Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartósági vezértitkár Marta Alexandru dr. királyi helytartó nevében köszönetet mondott az új iskola létesítéséért és buzdította a jelenvöltoakat, hogy mindenkor serényen dolgozzanak az iskola érdekében. Az ünnepség után az Oltenia-teremben díszbéd volt.

Berlin véleménye szerint

A gyarmatok visszaadása a német birodalom egyenjogúságának elismerése

Å kezdeményező lépéseket nem Németországnak kell tenni

Berlinben illetékes helyen kijelentették, hogy mindazok a hírek, amelyek külföldi lapokban

Németország gyarmati követeléseivel kapcsolatosan megjelentek,

minden alapot nélkülöznek és kizárólag tapogatózásoknak tekinthetők. Hogy ebben a kétségkívül fontos kérdésben micsoda a német birodalmi kormány álláspontja, azt rövid idő belül nyilvánosságra hozzák. Hangsúlyozták azonban, hogy

Németország csak azoknak a gyarmatokat követeli vissza, amelyeket a világháború után

vettek el tőle.

Ezenkívül utalnak arra, hogy nem a birodalmi kormány hivatott arra, hogy ebben a kérdésben kezdeményező lépéseket tegyen, hanem azok az államok, amelyek a volt német gyarmatokat megkapták. A birodalmi kormány a gyarmati kérdést nem tekinti olyanak, amely fölött vitatkozni lehet. Németország azon a véleményen van, hogy

a gyarmatok visszaadása a német birodalom egyenjogúságának elismerése,

amelyet Németország becsülete megkíván.

Fiatallányok tömeges eltűnése

Gyanus célu balettiskolák működnek, ahonnan a lányok utja lefelé vezet

Bucurestiben a fiatal lányok sorozatos eltűnése nagy izgalmat keltett és sok gondot okozott a rendőri hatóságnak. Arról beszámoltunk már, hogy Dobrescu Victoria Antionia rejtélyes eltűnése megoldódott, mert bebizonyosodott, hogy leányrablás nem történt, hanem

a leány egyszerűen elkalandozott Ploestibe.

Ez azonban korántsem zárja ki, hogy tényleg működnek olyan vállalkozók, akik balettet és táncot hirdetnek, de valójában egészen más céljuk van azokkal a leányokkal, akik hallgatnak szavukra. Ploestiben az újságírók egyébként felkeresték az ugynevezett balettiskolát, ahol megdöbbentő felfedezéseket tettek. Megállapították, hogy

az egyes szobáknak nevezett kamrákban mindössze két vaságy állott,

ezekben pihentek kettesével-hármasával a jövő művésznői. Egy ilyen szobában lakott Dobrescu Victoria Antionia is, aki négy leány mellett mint ötödik került oda.

A Dobrescu-leány eltűnése után bejelentették a rendőrségen, hogy Hidy Ilona tizenhét éves, Scipio Nelly tizen-nyolc éves, Scholtz Jolanda tizenhat éves és Popp Marga tizenöt éves leányok is eltűntek. Az utóbbi kettő ügyében a rendőri nyomozás hamarosan eredményre vezetett, mert a leányokat megtalálták Galatiban, ahol a Melody-Bar alkalmozottai voltak. Weisert, a bár tulajdonosát előállították a rendőrségen.

A bucaresti rendőrség az eltűnésekkel kapcsolatban letartóztatta Pascu Ionel báránkeket, akikről azt hiszik, hogy az eltűnések körül szerepe volt.

Aranyér ellen Goedecke féle Anusol!

Fegyverkezünk! — kiáltja a világ
Washington, Páris és Szófia haladnak elődek
kitaposott utján

A fegyverkezésnek világszerte se vége se hossza sincsen. Naponta érkeznek olyan jelentések, amelyek arról számolnak be, hogy a különböző államok megfelelő intézkedéseket foganatosítanak a fegyverkezés érdekében.

Newyorkban a Newyork Herald Tribune jelentése szerint az Egyesült Államok kormánya elhatározta, hogy olyan légi haderővel látja el magát, amely

felülmúlja a világ bármely más államának légi haderőjét,

vagy legalább is egyenrangú azzal. Hivatalos körök véleménye szerint az amerikai kormány

7000 repülőgépből álló légi

Sorozatosan bevallja régi bűneit egy elítélt rablógyilkos

Holnap a fegyházból kihallgatásra viszik a fővárosba

Berila Andrei, a többszörös rablógyilkos, akit a bíróság életfogytiglani kényszermunkára ítél, jelenleg Galatiban tölti büntetését. Amióta a rablógyilkos beletörtődött sorsába, azzal lepi meg az igazságügyi hatóságokat, hogy egymásután val be olyan gyilkosságokat, amelyeket tényleg elkövetett,

de amelyek ügyében a vizsgálat eddig sohasem vezetett eredményre.

Az elmúlt héten tette Berila elítélte-

haderő felállítását tervezi.

Párisban a képviselőház illetékes bizottsága úgy döntött, hogy a nemzetvédelmi minisztérium elé terjeszti Laurent Fernand képviselő jelentését, amelyet a hadfeleszerelési cikkek gyártásáról készített. Ez a jelentés a termelés fokozása mellett a magán- és államosított ipar újjászervezését írja elő.

Szófia jelentések szerint a bolgár képviselőház

kilenc millió angol fontos hitelt szavazott

meg a nemzetvédelmi minisztérium számára fegyverkezési célokra.

tése óta az első ilyen bejelentését, most pedig ismét jelentkezett és elmondotta, hogy 1934-ben Bucurestiben a Stefan cel Mare uton

szintén rablógyilkosságot követett el.

Éppen ezért pénteken Galatiból Bucurestiben szállítják Berilát, hogy Odagescu vizsgálóbíró a legújabb bevallott rablógyilkosság ügyében is kihallgathassa.

Japán új Kinát épít

A francia sajtó a sárga veszedelemtől félti a fehér fajt

Hankeu elfoglalását, amely a japánok hadászati tevékenységének nagyjelentőségű lépése volt, az egész világon élénk kommentárokkal kísérik. A párisi sajtó a kérdéssel kapcsolatban megállapítja, hogy Hankeu eleste és a kínai ellentállás befejezése a világtörténelem fontos fejezetének tekinthető. Van ebben az esetben Kínánál nagyobb legyőzött is ez:

a fehérék világa.

Az eddigi és a később bekövetkező események visszahatása az egész Ázsiában rendkívül fenyegető lesz.

Itagaki, a japán nemzetvédelmi miniszter a Havas távirati ügynökség tudósítója előtt a következőket jelentette ki:

— Kanton és Hankeu eleste után Csangkaisek nem egyéb, mint egy kis helyi jelentőségű főnök. Japán mindaddig nem csökkenti erőfeszítését, amíg

új Kinát nem épít fel és amíg meg nem alapozza a távolkeleten az állandó békét.

Csak akkor gondolunk pihenésre, ha ezt elérjük. Ha szükséges lesz, elmegyünk Kina legátvolabbi sarkáig is.

Sigemitsu, a volt moszkvai nagykövet, aki jelenleg Londonban működik hasonló minőségben, fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt a következőket jelentette ki:

— Japán békét akar. Ha felajánlják nekünk, akkor jóindulattal fogadjuk.

Hankeu jelentések szerint a város északi részében keletkezett tüzet még nem lehet eloltani, mert a szélvész erősen támogatja azt. Az angol tengerészeknek köszönhető, hogy a tűz alkalomával nem következett be valóságos

katasztrófa, mert ezek amennyire csak tudták, eltávolították azokat a robbanóanyagokat, amelyekkel a kínaiak kivonulásuk előtt a legtöbb középületet aláaknázták.

A kínai csapatok, amelyek elhagyták Hankeut Shasi felé vonulnak vissza. Ugy látszik, hogy Csangkaisek azért nem védelmezte sem Kanton, sem pedig Hankeut, mert

új haditervet dolgozott ki

és arra tartogatja megmaradt erejét. A kuomintang egyébként holnap ül össze Csung Kingben, hogy az új helyzetről tanácskozzon.

Tokiói jelentések szerint a japán lakosság abban bizik, hogy

karácsonyra már békének örvendezhet.

A hivatalos körök ezzel szemben hosszabb kitartásra biztatják a népet.

A délkelet felé menekülő kínai csapatokat a japán repülőgépek tegnap

bombázóporral árasztották el,

miközben ezek át akartak kelni a Jangcse-folyamon. Tegnap reggel japán repülőök keringtek Hankeu városa és a közelében horgonyzó idegen hajók felett.

Mégis vannak csodák!!

Tiszta selyem harisnyák
155 lei páronként
kaphatók kizárólag

Duschnitz S.A.
divatárüzletében
II-ik kerület, Piața Traian.

Jákó Amália volt temesvári színésznő és Freystädter Jenő egykori nábob szenzációs pere

Jákó Amália a háború előtt ünnepest színésznője volt Temesvárnak. Krecsányi Ignác társulatának ragyogó tehetségű drámai művésznője volt a csillogó szemű, kreolarcú szép Ami. Innen Budapestre került, ahol megismerkedett Freystädter Jenő lovaggal a békeidők legendás hírnábobjával, aki leányává fogadta, később pedig Jákó férjhezment Gaál Andor tőzsdei bizományoshoz.

Az utóbbi hónapokban sokat írtak a lapok arról a szenzációs perről, amelyet Freystädter lovag indított Jákó Amália ellen.

Ez a per, amelyben a budapesti törvényszék most hirdetett ítéletet, érdekes és izgalmas olvasmány mindenki számára.

A békeidők egyik leghíresebb legjellegzetesebb figurája volt Budapesten Freystädter lovag. Legendás vagyonyáról, különleges passzióiról, palotájáról sokat beszéltek.

A világháborút követő esztendőekben Freystädter lovag sok milliós vagyona részben eluszott. Körülbelül tíz esztendővel ezelőtt feltűnést keltett, hogy

Freystädter lovag leánya ként örökre fogadta Jákó Amália színésznőt.

és az örökbecfogadást követően Jákó Amália ötemeletes bérpalotát építtetett a maga számára. Jákó Amália örökbecfogadása és ezen bérpalota körül keletkezett az az érdekes per, melyben most hozott ítéletet a bíróság.

Freystädter lovag, aki időközben teljesen elvesztette vagyonát s koldusszegény ember lett, szülőtartás címén pert indított Jákó Amália ellen. Azt követelte, hogy a színésznő

lavi 600 pengő szülőtartást fizessen számára.

sőt ezenfelül is 45.000 pengőt követelt tőle.

Lovag Freystädter Jenő ezeket adta elő a bíróságnak elött:

— Még 1926-ban örökre fogadtam Jákó Amáliát. Az örökbecfogadási szerződés előtt Jákó Amáliának ajándékoztam József-utcai házámat. Ezt a házat Jákó Amália a következő évben eladta, a vételárból telket vásárolt a Sándor-téren. Erre a telekre 461.000 pengő költséggel házat építtettem, és ezen ház ajándékozásával 726.000 pengőt ajándékoztam neki. Ezen felül 8 éven át havi 6000 pengő apanaszt juttattam neki, ami több mint félmillió pengőnek felel meg, a lakás berendezésére autójára adott költségeket számítva.

összesen 1.877.145 pengőt juttattam Jákó Amáliának.

Ez az óriási mértékű ajándékozás megredítette anyagi erőmet s én súlyos anyagi zavarokba jutottam.

Kérem a bíróságot, hogy kötelezze Jákó Amáliát, hogy részemre szülőtartás címén havi 600 pengőt fizessen. Mivel azonban nyomasztó adósságaim vannak lakbértartozásom, orvosi tartozásom van, a legemlébb életlehetőségemre 45 ezer pengőre van szükségem.

Jákó Amália jogi képviselője utján érdekes előterjesztést tett Freystädter Jenő keresetével szemben:

— Valótlan Freystädter Jenőnek az az állítása, hogy a nekem juttatott ajándékozás következtében rendült meg anyagi helyzete. Freystädterrel még mint kezdő színésznő ismerkedtem meg.

Mindjárti betegesen ragaszkodott hozzám.

Feltétlenül mindenkitől, el akart zárni mindenkitől és azt akarta hogy mindig csak vele legyek.

Jákó Amália előadta még a bíróság előtt, hogy Freystädter mérhetetlen könnyelműsége okozta azt hogy teljesen tönkrement. A legfantasztikusabb vállalkozásokba kezdett, 19 bécsi házat a kommun után eladta, azok árából elértékteleneett ócska butorokat vett, ugyanekkor fogpiszkálógyárat létesített Bécsben és ennek propagandájára súlyos tizezreket fizetett rá.

Udvari festője, udvari feltalálói voltak Freystädter Jenőnek.

Volt egy ember, aki napi 20 pengő fizetést kapott tőle azért, mert minden nap jelentette hogy háza még állnak. Mindez azt bizonyítja hogy Freystädter vétkes gondatlansága idézte elő vagyoni romlását.

A legutóbbi tárgyaláson Jákó Amália ügyvédje tett vallomást.

— Legutóbb 1000 pengőt kért tőlem Freystädter — vallotta az ügyvéd. — Mikor megkérdeztem tőle,

mire kell a pénz azt felelte, hogy egy hölgy részére bundát akar vásárolni.

Miért vesz bundát a hölgynek, ha nincs önnök pénze? — kérdeztem tőle. Mire Freystädter így felelt: A hölgy fázik.

A tanúkihallgatások után a bíróság kihirdette az ítéletet és kötelezte Jákó Amáliát arra, hogy Freystädter Jenő számára szülőtartás címén 1938 január elsejétől

1938 október 31-ig visszamenőleg havi 400 pengőt fizessen, ezentul pedig havi 300 pengőt.

Freystädterrel szemben, nem nyert szét a bíróság elutasította.

Az ítélet megokolása szerint Freystädter Jenő jogszzerűen követelheti, hogy örökbecfogadott leánya gondoskodjék róla. Ezért kellett a szülőtartást megfizetni. Az, hogy Jákó Amália részéről durva hálátlanság állna fenn Freystädterrel szemben, nem nyert bizonyítást.

Megkerült 269 év után egy híres Rembrandt-kép

Rembrandt legkedvesebb festményét, amelytől a kiváló mester még legnagyobb nyomorában sem volt hajlandó megválni, 269 évi bujdosás után megtalálták. Rembrandt mindent eladott, csakhogy öregségére betevő falatja legyen, csupán egyetlen vásznát nem volt hajlandó semmi pénzért sem eladni: fiáról, Titusról készült portréját. Ez volt a legkedvesebb festménye és ez volt az egyetlen szál, amely multjához fűzte. Rembrandt halála után ezt a pompás portrét ellopták és idáig senkinek sem tudta, hol rejtőzködhetik a nagy mesternek ez a képe, amelyet a művészettörténet pontosan számontartott 1669 óta is.

Most Franciaországban váratlanul felbukkant egy kis városban. Egy vannes-i patricius család házában találtak rá Rembrandt fiának portréjára. Amkor a család megtudta, hogy Rembrandt 269 év óta elveszett képe van a birtokában, előkelő gesztussal felajánlották az amszterdami múzeumnak, amely azóta a festményt át is vette. A Rembrandt-képet Párisban szakértő bizottságok a lehető

legalaposabb vizsgálat alá vették és végül is egyértelműleg kijelentették, hogy a kép kétségkívül hiteles. Kinyomozták a Titus-kép egész történetét is. 1669-től 1680-ig nem tudták a kép történetét felderíteni, viszont megállapították, hogy a festmény 1680-ban egy gazdag svéd földbirtokos, Johan von Klig képtárába került. Hetvenöt évig itt volt a Rembrandt-kép és csak 1754-ben vitte el magával de Kluekowsheon kisasszony először Pomerániába, majd rövid németországi tartózkodás után Bretagneba. A kép tulajdonosnője egy francia kapitányhoz, Philippe de Keramelhez ment férjhez. Száz évig a Keramel-család birtokában maradt a Rembrandt-kép, azután a kapitány francia rokonsága örökölte. 1850-ben Mile Mandelet, a család utolsó nősarja férjhezment egy le Brut nevű földbirtokoshoz és így került végül öröklés után a vannes-i család birtokába.

A szakértők megállapítása szerint Rembrandtnak igazán lehetett oka, hogy éppen ehhez a festményhez ragaszkodjon, mert a nagy mester egyik legtekélyesebb alkotása.

SCALA

Péntektől kezdődőleg egy németül beszéő világláger

AZ ÚJ BÁLVA NYOK
Clark GABLE Myrna LOY Spencer TRACY
Lionel BARRYMORE
Rendezte: VICTOR FLEMING

Ma, csütörtökön utoljára

Broadway a szerencse utcája szenzációs zenés vígjáték

Megdrágult a tűzifa?
AKKOR
olcsón fűtök
„ZEPHIR”
kályhéval
10 kilogrammával fűt egy normál szobát 24 órán át.
gyártja:
Szántó D. és Fia, Oradea
„ELITE” tűzhely-kályhagyára.
Kapható mindenütt. Kérje díjlanul árjegyzéket. Képviselet Timisoara: Jäger József és Péter vaske-reskedés, Bujavardul Carol 36, Forgács Mátyás vaske-reskedés, Strada Iancu Văcărescu 36 szám.

= HIREK =

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Megánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Nyugdíjasoknak, közalkalmazot-taknak egy hónapra 60, negyed-évre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítés-ért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Oktober 27
Csütörtök
Szabins, Frumet,
Nesztor

1759 október 27-én született Kazinczy Ferenc, a magyar irodalom nagy reformátora. Már tízezer éves korában jelent meg első irodalmi munkája. Számos könyvet írt és folyóiratokat alapított. Személyes, vagy levélbeli összeköttetésben állott korának minden írójával. Tekintélye olyan nagy volt, hogy valóság-gal kormányozta az irodalmi életet. Az ifjú írók neki mutatták meg műveiket és tőle vették felavatásukat. Kazinczy hatá-sa óriási volt a magyar irodalom fejlődésére. Legfőbb törekvése volt az, hogy a magyar nyelvet megtisztítsa, megújítsa. Megindította az ugynevezett nyelvújítási harcot, amelynek során az idegen és el-avult kifejezések helyett rengeteg új szó keletkezett. A nyelvújítás a magyar nyelv és a magyar irodalom megújho-dása volt. Kazinczy Ferenc örökre beírta nevét a magyar irodalom történetébe.

A hadgyakorlatok és a női repülők. A Rador jelentése szerint a királyi hadgyakorlatokon női repülők is részt vettek és pedig rendkívül nagy sikerrel. A női repülők teljesítménye a hivatalos korok legteljesebb megelégedését kivívta. A női repülők éppen olyan alkalmasoknak bizonyultak, mint a férfi pilóták.

— Balea Aurel Temesvárott marad. A napokban híre kelt hogy Balea Aurel volt rendőrprefekturát titkárt Gyulafehérvárra helyezték. Illetékes helyről nyert értesülés szerint ez a hír alaptalan, mert Balea Aurel rendőrközműszár, aki az itteni rendőrség közbeesült tagja továbbra is Temesvárott marad.

— HAZASSÁG. Balogh Sándor és Heyzmann Dudas, köztszeletben álló tanító-nő leánya, vasárnap, október 30-án dél-után négy órakor tartják esküvőjüket a temesvári evangélikus templomban. (Minden külön értesítés helyett.)

felsége Caroli király téli rezidenciában. Az udvari marsalli hivatalentése szerint Ófelsége Caroli király lakásából téli rezidenciájába költö-

Mihai gyulafehérvári nagyvajda születésnapja.

Mihai gyulafehérvári nagyvajda tegnapielőtt töltötte be tizededik életévét. A minisztertanácsározata értelmében éppen úgy, mint múltban, az idén is, Mihai nagyvajda születésnapját nevenapjával együtt november 8-án, Mihai és Gavril arkangyalok napján ünnepli az egész ország nagy szeretettel és lelkesedéssel.

MINISZTERTANÁCS A FŐVÁROSBAN.

Bucurestiben a kormány tagminisztertanácsot tartottak, amelyen az összes miniszterek és államiszterek jelenlétében. Ezen a minisztertanácsban részt elsősorban Ciuperca tábornok nemzetvédelmi és Lacobici tábornok, hadszervezési miniszterek.

A LEVEGŐ HŐSÉINEK EMLEKEZÉSE.

Bucurestiben tegnap délelőtt a Domnita Balasa-templomban gázszistentisztelet tartottak azon tíz repülő lelküdtől, akik a napokban Constanta közepén életüket veszítették. Ugyancsak gázszistentisztelet tartottak az összes katonák helyőrségeknél, ahol a katonák térdborulva emlékeztek tragikus körülmények között elhunyt bajtársaikra.

MAGHIERU ION DR. MŰGYELEMÍ TANÁR TRAGIKUS HALÁLA.

Maghiera Ion dr., a temesvári megyei nagytudású tanára ötven esztendősen tragikus körülmények között meghalt. Maghiera dr. tanár a szünidő első felét a szülőföldjén töltötte, ahonnan a szombat érkezett vissza. Megérkezése után nyomban gyomorgörcsről panaszkozott és annak a véleményének adott kifejezést, hogy utközből valami romlott ételt ehetett. Állapota vasárnapra már súlyosra vált és az orvosok megállapították, hogy gyomormérgezése van. Minden áradozás, hogy életét megmentse, mégis maradt és a keddről szerdára virraszó jázsaká bekövetkezett a halál. Halálát a családja özvegye, fia, leánya, édesanyja és nagy roconság. Holttestét ma helyezik örök nyugalomra az erzsébetvárosi román temetőben.

HUSZONNEGYEZER LEI KÉSZPENZI FELEJTETT A VILLAMOSKÖCSIBAN.

A hatos villamos vonal egyik kocsijában a kálauz egy aktatászkát talált, amelyet valamelyik utas felejtett ott. A táskában huszonegyezer lei készpénz volt. A kálauz az értékes táskát a villamosvasút iródjában átadta.

AZ EVANGÉLIKUS EGYHÁZ REFORMÁCIÓI ÜNNEPE.

Az evangélikus egyház a reformáció ünnepét ebben az évben is kegyelet és méltó módon fogja megülni. Október 30-án, vasárnap este 6 órai kezdettel a magyar hívek részére reformációi tárgyú vallásos est lesz, melyen az ünnepi beszédet Kessler Ede nagyszentszolgálati lelkész tartja. Lányi Pál liciumi tanuló szaval. Tolnai Béla zeneiskolai tanár orgonál s városunk több művésze értékes számmal szerepel. Október 31-én, hétfőn délelőtt 10 órakor német nyelvű ünnepi istentisztelet és urvasoraszítás lesz, melyen a szolgálatot Argy György esperes végzi. Az egyház ezen ünnepségekre híveit ezúton is szeretettel meghívja.

PELAKASZTOTTA MAGÁT.

Parác községben Iacob Mitica huszonöt esztendősen gyengeelméjű legény lakásának padlásán felakasztotta magát.

FEGYVERKEZÉS A LESZERELÉS ERDEKÉBEN.

Londoni jelentés szerint Atlice őrnagy, a munkáspárti ellenzék vezére egy beszédében kijelentette, hogy hajlandó megszavazni a fegyverkezés emelését. Ezt azonban csak abban az esetben teszi, ha Anglia fegyveres erejét a következő célokra használja: 1. A leszerelés előkészítésére; 2. Az egyetemleges béke biztosítására.

Legujabb sport
Anglia-Kontinens válogatottja 3:0(2:0)

Londonban ezuttal sem történt bűbár a kontinens labdarugósportja számára

Londonban tegnap délután 75.000 néző előtt bonyolították le az angol labdarugó-válogatott és a kontinens válogatott csapatainak nagy érdeklődéssel várt találkozóját, az úgynevezett békemérkőzést. Mint már annyiszor, most is kudarcot kellett szenvednie a kontinens válogatott csapatainak, amely már a vasárnap amsterdami próbamérkőzésén sem arult el meggyőző formát.

A mérkőzést az angol válogatott 2:0-ás féldő után 3:0 arányban biztosan megnyerte. Az angolok góljait Hall, Lawton és Goulden szerezték meg. A mérkőzést az angol Jewell vezette.

Az angol csapat pompásan játszott, ezt bizonyítja a sarokrugások 17:3 (6:0) aránya. A kontinens csapatát csak Olivieri kapus mentette meg a nagyobb vereségtől.

NEMETORSZÁG MEGNEMTAMADÁSI SZERZŐDÉSÉT AJANL LITVÁNIA-NAK.

Varsói jelentés szerint Németország tizenöt éves megnemtamadási szerződést ajánlott fel Litvániának. A szerződést a német kormány a következő feltételekhez köti. Litvánia mondja fel Szovjetországgal való szerződését, kössön gazdasági megállapodást Németországgal és egyezzen bele Memelnek a német birodalomhoz való visszacsatolásába.

HARSÁNYI ZSOLT A BUDAPESTI VIGSZINHÁZ IGAZGATÓJA.

Budapesti jelentés szerint a Vígsház Harsányi Zsolt író igazgatónak szerződöttele. Harsányi Zsoltnak eddig több darabja sikerrel került színpadra a Vígsházban.

ANGOL-NEMET FEGYVERSZÖVETSEG TERVE.

A Daily Mail jelentése szerint Chamberlain elhatározta, hogy angol-német fegyverszövetséget létesít. Franciaországot és Olaszországot felszólítja a szövetségre való csatlakozásra.

EMBERELETET KÖVETEL A VIHAR.

Az a hatalmas vihar, amely napok óta pusztít az ország különböző vidékein, Piatra Neamtu felet is elvonult és ezúttal emberéletet követelt áldozatul. Oantu erdőben több munkás az eső elől egy sűrűnyokban keresett menedéket. A vihar derékban tört kette egy évszázados fát, a fa a kunyhóra zuhant és a nyolc munkást élve betemetette. Egy Tantu nevű huszonöt éves munkás szörnyethalt, a többiek súlyos sérülések arán menekültek.

OROSZBOL SPANYOL.

Barcelona-ban tegnap a spanyol köztársasági külügyminiszteriumban érkezetelt volt, amelyen a barcelonai szovjetkövet is résztvett. Elhatározták, hogy a spanyol köztársasági hadseregben harcoló orosz állampolgároknak megadják a spanyol állampolgárságot, hogy ne kelljen őket elszállítani.

CHILE UJ KÖZTÁRSASÁGI ELNÖKE.

Sant Iago de Chileből jelentik, hogy tegnap választották meg Chile új köztársasági elnökét. Elnök lett Aguirre tábornok, aki 220.893 szavazatot kapott Ross 213.521 szavazattal szemben.

IDŐJÁRÁS.

Tegnap délelőtt napsütéses idő volt, délután ellenben beborult és eső esett. Déltűn négy órakor a hőmérséklet nyolc fok meleg volt. Várható időjárás mára: gyenge borulás, egyes helyeken eső, a nappali hőmérséklet némileg emelkedik.

NEM ÉRTEKELIK ALÁ A MÁRKÁT.

Berlini jelentések szerint a német hivatalos körök ismétellen megcáfolták azokat a külföldi híreket, amelyek a német márkának ötven százalékos aláértékelését tudták.

KIGYULLADT A DEUTSCHLAND GÖZÖS.

Newyorki jelentések szerint a Deutschland német óceánjáró fedélzetén, amely október huszadikán indult el Bremenből Newyork felé, tűz ütött ki. Az óceánjáró fedélzetén 591 utas és négyszáz főnyi személyzet tartózkodott. Hamburgba érkezett jelentések szerint a Deutschland-hajón tartózkodók közül senki sem sérült meg és a tízet a személyzet gyorsan elfojtatta.

Uj ovodai felügyelő.

Bucurestiből jelentik, hogy a közoktatási miniszterium valamennyi királyi helytartóság területére új ovodai felügyelőket nevezett ki. A temesi királyi helytartóság területére ovodai felügyelőnek Paraschivescu Maria bucaresti tanítónőt neveztek ki.

REFORMÁCIÓ EMLEKÜNNEPE.

A református egyház október 30-án és 31-én ünnepli a reformáció emlékűnnepét, amire már ma is felhívja a hívek figyelmét. Az emlékünnepele részletes műsorát a református lelkész hivatal idejében közi a hívőkkel.

HÜTLÉN ALKALMAZOTT.

Vukalovic Dező szolgál, aki Pollák Tivadarné gyárvárosi lakosnőnél állott alkalmazásban, kegyeládójának lakásáról különböző tárgyakat lopott és megszökött. A gyárvárosi rendőrségnek most sikerült letartóztatni a tolvaj szolgát, akit átadtak az ügyészségnek.

FEGYINTÉZETBE SZÁLLITOTTI ELITELT BUNOSOK.

Legnap a városban kereszttől különös menet haladt a pályaudvar irányában. A menetben harminc férfi és asszony volt, sokan a kezükben bilincs esőrgött. Elöl-hátul, jobbról-balról fegyveres fogházörök fogták őket körül. A menet résztvevői elitelt fegyverek voltak, akik gyilkosságot, emberölést, rablást és más bűncselekményi követtek el. Valamennyit büntetésükbe köztetésé vegelt országos fegyvertételekbe szállították. Közülük volt Curta Mária, aki huszonöt és Corpus Grigore, akit tizenöt évi kényszer-munkára ítélték egy nyolc éves fiúcska kegyetlen meggyilkolása miatt.

NEM KELL TÖBBÉ VALLÁSI BIZONYÍTVÁNY A KÜLFÖLDI ÁLLAMPOLGÁROK KÉRVÉNYEI MELLE.

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy a külföldi állampolgárok tartózkodási engedélyének meghosszabbítására vonatkozó kérvények beadás határidejét november 15-ig meghosszabbította a miniszterium. Köztudomású, hogy a tartózkodási engedélyek meghosszabbítására vonatkozó kérvény mellé az aktákhoz kellett csatolni a kérvényező vallását igazoló iratot is. Mintán többeknek ezen irat beszerzése sok nehézségbe ütközött, beadványul fordultak a miniszteriumhoz, kérve a vallást igazoló oszmány mellőzését. A miniszterium helytadott a kéréseknek és körrendeletet adott ki arra vonatkozólag, hogy a jövőben senkitől se kériék ezt az iratot. Itt írjuk meg, hogy eddig az országban tartózkodó idegenek közül mindössze ötven százaléka adta be hosszabbítást kéri okmányait. A miniszterium közli, hogy az érdekeltek sürgősen nyújtsák be irataikat, mert a jelentkezési határidő nem hosszabbítja meg.

BETÖRÉS A GYARVÁROSBAN.

Iritz Hermina gyárvárosi Cogalniceanu ut 1. szám alatti lakosnő bejelentette a rendőrségnek, hogy távollétében ismeretlen tettesek betörték lakásába, ahonnan tizenöt ezer lei értékben különböző holmit vittek el. A rendőrség keresi a tetteseket.

IME
EZ A HASHTATÓ VALÓ ÖNNEK
MAGNESIA
S. PELLEGRINO
EZEK HATÁSU MINŐSÉG

PROBALJA KI, CSAR 12 LEIBE KERÜL
SOHA TÖBBÉ NEM FOG MÁS SZERT
HASZNÁLNI

A legijabb nagyapa

Ezt a címet kétségtelenül Ettore Pernice napolyi borbély érdemli meg, aki tizenhat éves korában vezette ol-tárhoz szíve választottját és tizenhét éves korában már egy kisleány apja volt. A leány apjára ütött, tizenhét éves korában férjhez ment és tizen-nyolc éves korában anya volt. A napolyi Figaró tehát ma harmincnyolc éves és ezzel dicsekedhetik, hogy únkájában gyönyörködhetik. Abban az életkorban, amikor mások még esetleg a házasságtól is fáznak.

AZ ARADI NYUGDLJASOK EMLEKIRATA.

Az aradi nyugdljasok küldöttsége megjelent Marta Alexandru dr. királyi helytartónál, akinek emlékiratot nyújtottak át. Az emlékiratban a nyugdljak igazságos és általános rendezését, az áldozati adó eltörlését, valamint egyéb kívánságaikat terjesztették elő. A királyi helytartó ígéretet tett, hogy a kérélmeket pártólólág sz illetékes tényszök elé juttatja.

ROYAL-SZALLODA BERLOJE KÖTELES A BERLETBOL KIVONULNI.

Gombás Gyula, a Royal-szálloda és kávéház tulajdonosa és annak berloje, Ungár Arpad közöt hosszu pereskedés folyt. Ungar hónapok óta nem fizetett bert, amiert Gombás kiköltötési eljárást indított ellene. Ungar Arpad a megindult per során arra hivatkozott, hogy az épületen és a kávéházban sok javítási munkát kellett végeztetni és annak költségeit a bérből levonásba akarta hozni, azért nem fizetett. A bíróság kötelezte Ungart, hogy a szállodat és kávéházat október 31-ig ürítse ki és a leltárt is adja át. Ungar Arpad az ítélet ellen az ítélebláblához felebbezett.

Tehenek a fogorvosnál

Tulajdonképpen nem szvszerint kell ortenünk a dolgot, hogy a tehének megjelentek a fogorvosi rendelőben. Fordítva történt, a fogorvosok mentek a tehénistállóba. A leány azonban ugyanaz marad. Ezuttal a jámbor kérődzök sem fogják a fogtechnikai áldasait nélkülözni, há történetesen elvesztik ragószerveiket. Az eset különben a következő. Oroszországban a voroshilovgradi kerületben titokzatos betegség tört ki, amelynek következtében a tejjgazdaságokban tartott tehének fogai gihullottak. Mivel az állatorvosok nem találták meg a kór okát, fogorvoshoz folyamodtak, akik megfelelő műfogsort készíttek a négy lábú páciensek számára. Igaz, hogy szokatlannul nagy volt a fogor az emberi mértékhez képest, de viszont kitünően üt a tehének szájában, amelyek ezután ismét rendszeren táplálkoztak és bőséges mennyiségben szolgáltatták az elvart tejadagot. Felbuzdulva az eredményen, most a többi tehének is műfogsort kaptak, bármilyen okból is vesztették el fogaikat. Így a fentemlített kerületben most már a legvénebb tehének is ragyogó fogor birtokában kérődznek. (F)

Katolikus Testvérek!

Jöjjetek mindnyájan október 30-án, vasárnap Krisztus Király napjának méltó ünneplésére a gyárvárosi plébániatemplomban tartandó ünnepi misére és szentbeszédre délelőtt féltiz órai kezdettel. Az ünnepi szentbeszédet Lengyel István pápai kamarás, esperesplébános tartja. **A Katolikus Népszövetség egyházmegyei központja.**

Aranyvonatról szegényháza

Franciaországban Laclef apó, aki ma hetvenöt éves, arról híres, hogy tizennyolc éven keresztül mint felügyelő működött az aranyszállományok mellett. Ő volt az, aki az aranyvonatokat társaival együtt megvédelmezte az esetleges rablótámadásoknál. Kovással azelőtt közölték vele, hogy szolgálataira nincsen többé szükség, elfogyott az arany, nincs többé aranyvonat. Nyugdíjat nem utaltak ki Laclef apó számára és így ő, aki azzal büszkélkedett, hogy tizennyelvennégy frank értékű aranyat őrzött lelkiismeretesen, ma havi tizenöt frank segélyt kap Besancon város szegényalapjából.

Tuljegyzték a német belföldi kölcsönt. Berlinből jelentik, hogy a legújabb másfél milliárdra tervezett belföldi kölcsönt tuljegyzték. A tuljegyzés következtében a kibocsátásra kerülő kölcsön 1850 millió marika.

— UTÉPÍTÉS KRASSÓMEGYÉBEN. Krassómege utépítési hivatala ebben az esztendőben dícséretes munkát végzett. A Bázias és Orsova közötti hatvankilenc kilométeres utat, amely a Duna partján fut végig, teljesen újjáépítették. Azonkívül teljesen rendezték az Orsova—Stájerlak—Anina—Bozovics—Mehádia, az Oravica—Resica, valamint az Oravica—Rakasdia—Omoldva utvonalaikat. Krassómege a mostani évben összesen nyolc millió leit fordított utépítésre.

Bélyeghiány miatt kivetett betegsegélyzőbiztség 90 százaléka elengedhető. A munkásbiztosító pénztár központi igazgatósága rendeletet küldött a kerületi pénzfáradokhoz, amelyben elrendelte, hogy a bélyeghiánya miatt kivetett bírságok kilencven százaléka elengedhető, ha a megbírságot munkavezető 1938 december 1-ig a hiányzó bélyegeket beragasztja és a kirótt bírság tíz százalékát készpénzben befizeti. A befizetés alkalmából igazolni kell, hogy az illetőnek jelenleg nincsen hátraléka a betegsegélyzőnél.

— REFORMÁTUS ISTENTISZLETEK. Nits István újkissodai református lelkész vasárnap délután négy órakor a Kardostelepen, özevgy Tóth Istváné házában istentiszteletet tart. A reformáció ünnepét Újkissoda reformátusai október 31-én ünneplik meg, amikor is este nyolc órakor az újkissodai imaházban Nits István istentiszteletet tart. — Déltán november elsején délután négy órakor lesz református istentisztelet.

— EDDIG ÖT ÜLÉST TARTOTT OKTÓBER HÓNAPBAN A FASCISZTA NAGYTANÁCS. Rómából jelentik: a fasciszta párt három nagy szervezete tartott tegnap ülést. Délután tíz órakor a fasciszta párt nagy nemzeti tanácsa ülésezett, délután négy órakor a fasciszta korporáció kongresszusa folyt le és este tíz órakor a fasciszta nagytanács ült össze a Palazzo Venezia-ban megbeszélésre. A nagytanács október hó folyamán már ötödik megbeszélését tartja.

— „MUNKA ÉS JÓKEDV” A FALUSI FÖLDMIVÉSEK RÉSZÉRE. Bucarestből jelentik: A mezőgazdasági minisztérium elhatározta, hogy a „Munka és Jókédv” mozgalmat erősen kiterjeszti a falusi földművesek érdekében. Az új terv szerint a földműveseket oly időben, amidőn a mezei munka szünetel, távoli vidékekre kirándulásra fogják vinni, hogy megismerjék az országot, ezenkívül egy hajót fognak berendezni zenekarral, színházzal, mely a partmenti községek földműves lakosságát szórakoztatja ismeretterjesztő előadások rendezésével.

— AUSZTRÁLIAI KORMÁNYZÓ LESZ A KENTI HERCEG. Londonból jelenik a Rádior: Beavatott körök szerint a kenti herceget Ausztrália kormányzójává nevezik ki. Ez esetben úgy Kent hercege, valamint felesége és családja Ausztráliába költöznének.

— HALALOZÁSOK. Meghaltak: Laches József ötvenegy éves magántisztviselő, Basch Johanna született Keszler ötvenkilenc éves, özevgy Mixich Katalin ötvenkilenc éves, Biruzak Sebestyén negyvenhárom éves.

— A FOGTECHNIKUSOK KÖTELESEK FELVÉTELÜKET KÉRNI AZ ORVOSKAMARÁBA. A közegészségügyi törvény értelmében a fogtechnikusok kötelesek felvételiüket kérni az orvoskamarákba. Az orvoskamarák 1938 november 15-ig külön osztályt állítanak fel a fogtechnikusok részére és ezek haladéktalanul tartoznak megfelelően felszerelt kórvényeiket benyújtani. A kórvényhez a következő okmányokat kell mellékelni: születési bizonyítvány, állampolgárság, katonai igazolvány, iskolai bizonyítványok, oklevél, Ezenkívül két aláírt fényképet is csatolni kell. A felvételek december 15-ig megtörténnek és ezen idő után egyetlen fogtechnikus sem folytathat gyakorlatot, ha nem tagja az orvoskamarának.

— KÉT VERES TEST A SINEK MENTEN. Nagyvárad külső kerületében, a vasúti sinek mentén borzalmas sebekkel borított idősebb férfit és fiatalabb nőt találtak. A nő a kórházban meghalt, a férfi pedig még nem tér magához. A férfitől megállapították, hogy Kunz Jakab és ötvennégy éves, a nő kiletét még nem derítették ki. Valószínű, hogy éjszaka tolató vonat gázolta el mindkettőt, amint keresztül igyekeztek a vasúti sínpáron. Nem lehetetlen azonban az sem, hogy bűntény történt és a férfit és a nőt, mután életveszélyesen megsebesítették őket, a vonat elé dobták. A rendőrség folytatja a nyomozást.

SPORTESSEMÉNYEK

CAMT vagy Electrica?

Ezen a héten nem ül össze a felebbezési bizottság és így vasárnap az Electrica csapata játszik kupamérkőzést

A Román Kupa következő fordulója, amelyet a kupabizottság vasárnapra, október 30-ra tűzött ki, temesvári szempontból érdekes bonyodalmakat ígér. Mint ismeretes, a legutóbbi fordulóban a CAMT csapata az Electrica ellen 2:0 arányban győzött és így a továbbjutás jogát biztosította magának. Az Electrica csapata azonban nem nyugodott meg a zöld gyep eredményében, hanem a kupabizottsághoz felebbezett azon a címen, hogy a munkásatlétik egyesülete a

Közben az ügyben új fordulat állott be, mert a CAMT vezetőségének sikerült tisztázni a helyzetet és a kerületi bizottság is megállapította, hogy a CAMT a kupamérkőzés napján nem volt felfüggesztve.

A CAMT vezetősége ekkor a felebbezési bizottsághoz fordult, kérve, hogy igazolják a zöld gyepen elért győzelmét. Azonban ezen a héten a felebbezési bizottság nem tart ülést és így a helyzet egészen bonyolulttá válik. A Román Kupa bizottsága vasárnapra Temesvárra küldte az Electrica—Lonea-találkozót, sőt Sepi Silvius személyében a mérkőzés bíróját is kiküldötték.

A helyzet tehát egyelőre az, hogy a vasárnapi Electrica—Lonea-mérkőzést valószínűleg feleslegesen bonyolítják le, mert a felebbezési bizottság az előjelek szerint kénytelen a CAMT-nak igazat adni. Ime, ilyen bonyodalmakra vezet egy alaptalan óvás azok részéről, akik még mindig otthonosabban mozognak a zöld asztalnál, mint a zöld gyepen.

mérkőzés napján felfüggesztés alatt állott
és így a győzelem az Electricát illeti meg a zöld asztalnál. Az Electrica arra hivatkozott, hogy a kérdéses napon a CAMT a kerületi bizottsággal szemben fennálló tartozása miatt játszott felfüggesztés alatt. A Román Kupa bizottsága a beadvány és a kerületi bizottság véleménye alapján az Electricát győztesnek nyilvánította

és be is osztotta a kupa következő fordulójaiba.

Bodola — Románia első számú labdarugója.
Ezt a kétségek nélkül dícséretes címet a bucarestii Timpul című lap sportszerkesztőjétől kapta a tehetséges játékos. A lap megállapítja, hogy a Venus csapata a Victoria elleni győzelmét első sorban a kivételes tehetségu játékosnak köszönhet.

Ittas volt a játékvezető — visszavonul a B-ligából a Jiul.
A labdarugó szövetséghez érdekes beadvány érkezett a petrosényi Jiul részéről. Ebben a beadványban a Jiul vezetősége azt állítja, hogy vasárnap a CFR Simeria ellen csupán a játékvezető miatt veszítette el 2:0 arányban a mérkőzést, azonkívül azt az állítást kockáztatja meg, hogy Ciurel, a kolozsvári játékvezető ittas állapotban

A Silesia szövetáruház rejtvénypályázatának jutalmazottjai

- A Silesia cég óriási érdeklődéssel kísért rejtvénypályázatának résztvevői között, Dr. Puticiu Octavian kir. közigazgató iroda közbenjöttével, a következő helyes megjelölés nyertek jutalmat:
1. Egy férfiöltönyszövet, nyerte Brauch Győző Timisoara, P. Coroin.
 2. Egy férfiöltönyszövet, nyerte Friedmann Janka Timisoara, Piata Badea Cartan 7.
 3. Egy nadrágszövet, nyerte Ranezay József tanár Timisoara III., Ciorogariu 1.
 4. Egy sportnadrágszövet, nyerte Szomor László Timisoara III., Memorandului 14.
 5. Egy öltöny hozzávaló, nyerte Kertész Agi Timisoara V., Str. Bratianu 15.
 6. Egy kabát hozzávaló, nyerte Capatina Lia Timisoara, Fabrica de ghele Filii.
 7. Egy nadrág hozzávaló, nyerte Salamon Laura Timisoara, Str. Bratianu 37.
 8. Tíz orsó cérna, nyerte Keller Maria Resita, Resita Str. Libertatii.
 9. Öt orsó cérna, nyerte, Franck József Timisoara Autoimport cégél.
 10. Különböző varrókélekek, nyerte Boros St. Imre Uiszeates.
- A Silesia cég felkéri a nyerteseket, hogy jutalmuk átvétele céljából jelentkezzenek a cég V. Alexandrii-utca 8 szám alatti üzletében.

ITT ELECTRON
a Bánság legnagyobb rádiószaküzlete beszél az idei szezon meglepetése a

RADIO HELIUM

10 havi részletfizetésre:

Lei 5.700	—	2X1	hálózati normál
6.600	—	3X1	"
9.900	—	4X1	" super
18.000	—	6X4	" gramophonos super
4.800	—	telepes 3 B.	Normal
9.000	—	telepes 4 B.	super

10% készpénz-engedmény

Viszonteladók új árlap!
Bánsági képviselő:
ELECTRON
Piata Bratianu Telefon 22-29
képviselőink Körting, Blaupunkt, Eumig, Helium

ban vezette a mérkőzést. Ezek után a Jiul vezetősége bejelenti, hogy visszavonul a B-ligából. Nagyon valószínű hogy a Jiul még visszatér elhatározására, hiszen nem eszik a levegőn olyan melegen, mint ahogy megízték az is valószínű, hogy a beadványhoz Ciurel bírónak is lesz egy-két szava.

Tíz jótanács.
A B. Z. am Mittag című német tíz jótanácsot adott azoknak a labdarugóknak, akik tegnap délután a kontinens képviselőiben a FIFA dreszt öltötték magukra Anglia válogatott csapata ellen. A jótanácsok tengeri utra vonatkoznak a következők: 1. Igyon minél több konyakot. Ne nézzen a tükörbe. 3. Ne egyék kenyert. 4. Tartózkodjék állandóan az étteremben. 5. Szüntesse be a konyarivását. 6. Ne egyék libamájat. 7. Aljon egyenesen. 8. Igyék újból konyakot. 9. Aludjon a felső ágyban. 10. Ne ugorjon fel a mozgó hajóra. Mint láthatjuk, a kontinens futballistái tanácsokkal bővegesen el voltak látva.

Mozi

MŰSOR:
Csütörtökön, október 27-én:
APOLLO: Bulu, a fehér tigris (angol film).
CAPITOL: Tamera (francia film).
RIVOLI: Manuela (angol film).
SCALA: A szerenese utcája (angol film).

Patikák éjjeli szolgálata
CSÜTÖRTÖKÖN, október 27-én, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. KERÜLETBEN az Unirii-területi Weisz-gyógyszertár.
A II. KERÜLETBEN a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior-területi Weisz-gyógyszertár.
A III. KERÜLETBEN a Lahovari-területi Cristea-gyógyszertár.
A IV. KERÜLETBEN: A Piata Gen Dragănilor levő Craciun-gyógyszertár.
Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és PRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

OLVASSA ÉS TERJESSZE
A DÉLI HIRLAPOT

Rádió

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 27.
BUCURESTI. 7.30 Ritmikus torna, rádió-iradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13 Időjelzés, időjárási, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés, 13.10 Déli hangverseny közvetítése, 13.40 Sporthíreknek adása, 13.40 Gramofonlemez, 14.15 Hírek, időjárásjelentés, rádió-iradó, 14.30 Gramofonlemez, Hírek közvetítése, 16.45: Előadás, Időszaki anyagok, 19.17: Táncclemek, 20.5: Felolvasás, 20.10: Mandolin-zenekar, 20.10: Vasilescu énekesnő hangversenyének közvetítése, 21: Felolvasás, 21.15: A harmonikusok hangversenyének közvetítése, melynek szünetében: Hírek, 23: Gramofonlemez adása. Majd: Hírek közvetítése német és francia nyelveken, 24: Közlemények

BUDAPEST I. 7.45 Torna, Utána: Gramofon, 8.20 Étrend, 11 Hírek, 11.20 11.45 Felolvasás, 12.10 Vizjelzőszolgálat, 13: Déli harangszó közvetítése, 13.05: Hanglemezek, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: A rádió szalonzenekara, 15: Hírek, 16: Árfolyamhírek, 17.15: A háztartásról, előadás, 17.45: Pontos időjelzés, 18: A Váci-úti polgári leányiskola végzős, 19: Cigányzene, 19.50: Hírek, 20: Zárttársi időszéri tanácsadó, 20.30: Gieszt, 21.30: Hírek, 22.20: Hírek, 23: A Budapesti Hangverseny Zenekar, 24: Hírek angol és francia nyelven, 25: Cigányzene, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 8: Tárogató és cigányzene, 9: Hírek, 9.25: Zongorajáték, 10: Hanglemezek.

BELGRÁD. 10.30: Pravoslav isztentisztelet, 1: Gramofon 6.30: Cigányzene, 9.30: Simfonikus hangverseny.

PÉNTEK, OKTÓBER 28.

BUCURESTI. 7.30: Ritmikus torna, rádió-iradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárási, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, 13.40: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14: Hírek, 16.45: Előadás, Időszaki anyagok, 20.15: Felolvasás, 20.35: Opera közvetítése, 23.15: Gramofonlemez közvetítése. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául, Utána: Közlemények.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, Utána: Gramofonlemez, 8.20: Étrend, 11: Hírek, 11.20: és 11.45: Felolvasás, 12.10: Vizjelzőszolgálat, 13: Déli harangszó, 13.05: Hanglemezek, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Cigányzene, 15.35: Hírek, 16: Árfolyamhírek, 17.15: Diákfőlőra, 17.45: Pontos időjelzés, 18: A háború szociológiája, előadás, 18.30: Székely Imre szerzeményei, 19: Sportközlemények, 19.10: Cigányzene, 20: Hírek, 20.25: Dohnányi Ernő zongorázik, 21: Külügyi negyedóra, 21.15: A rádió szalonzenekara, 22.40: Hírek, 23: Cigányzene, 24: Hírek angol és francia nyelven 24.10: Hanglemezek, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 8: Cigányzene, 9: Hírek, 9.25: Hanglemezek.

BELGRÁD. 1: Népdalok, 1.45: Hanglemezek, 5.45: Népzene, 6: Hawaii zene, 9: Operaközvetítés.

BÉCS. 1: Déli zene, 3: Hírek, 3.10: Rádiózenekar, 4.30: Richard Strauss-lemezek, 9.10: Bécsi klasszikus zene, 12: Közvetítés Lipseből.

VARSÓ. 12.25: Hanglemezek, 1: Déli műsor, 4.30: Délutáni hangverseny, 6: Beethoven-trió, 8.10: Szórakoztató zene.

Hotel RIO

Budapest VII., Kürt-
utca 6 sz.
Pátria-kávéház mögött.

1938-ban épült!
Hidigmeleg folyóviz.
Ragyogó tisztaság.
Mérsékelt árak!

KÖZGAZDASÁG

Anglia további huszezer vagon buzát vásárolt Romániától

Az angol háborús gabonaiaralék okozása

A Financial News közli, hogy az angol kormány Romániától huszezer vagon buzát vásárolt.

Ez az ügylet különbözik az annak idején leköött negyvenezer vagonos vásárlástól. A Financial News szerint a huszezer vagon buza Anglia háborús gabonataralékának nagyobbítására szolgál.

A nagy angol buzavásárlás azért bír a jelen időpontban különös fontossággal, mert a constantai sziloszok teljesen

megteleik a felhalmozott gabonával. A vasut értesítette az összes állomásokot, hogy olyan szállítmányokat, melyek Constantába a nemzeti szövetezeti intézet címére szólnak,

további intézkedésig ne vegyenek fel.

Remélhetőleg az angolok sietnek a megvásárolt buzamennyiség átvételével és elszállításával, hogy így a kormány gabonaértékesítési akciójára újabb a rendes mederben folyhat tovább.

Az Egyesült Államokban legmagasabb a munkásság életszínvonala

Az amerikai Ford-művek munkása 2.07 óra után keresi meg azt, amiért Európában egy gépszerelethez ugyanazért 9.77 órát kell dolgoznia. Az ásványolajipar tanult munkása 1.85 óra alatt keresi meg azt, amiért az európai hasonló szakmunkásnak 9.50 órát kell munkahelyén töltenie. Tudatában vagyunk annak, hogy az ár- és bérszámvetések ingékony alapokon épülnek fel, mégis a számok nagysági rendjére nézve ez a néhány példaként felsorolt szám is alkalmas tájékoztatást fog nyújtani. Természetesen Amerika viszonyai minden további nélkül át nem ültethetők. Itt nemcsak társadalmi rendszereken,

hanem a természet adottságain is mulik az, hogy az amerikai munkásság magasabb életszínvonalon élhet. Amerika nagy természeti kincsekkel való gazdagsága és aránylagosan ritka nép-sűrűsége magyarázza meg legjobban Amerika előnyösebb helyzetét. Az amerikai Egyesült-Államok földje 1918-ban a gabonatermés 25 százalékát, a gyapottermés 64 százalékát, a széntermelés 37.8 százalékát, az ásványolajtermelés 48 százalékát, a vas-étermelés 40 százalékát szolgáltatta. Lakosságának sűrűsége négyzetkilométerenként mindössze 122 lakos volt, szemben az európai 38.5 négyzetkilométernyi sűrűséggel.

Uj előírások a borecet forgalomba-hozatalára. A földművelésügyi miniszteriumban rendeltőrvénytervezetet dolgoztak ki, melynek értelmében ezután megengedik az ötven százalékos töménycet gyártását. A gyártás csakis nemes borból történhetik. A töménycetet csupán eredeti zárt palackokban szabad forgalomba hozni.

A TÖZSDEÜGYNÖKÖK ÉS A DEVI-ZAÜZLETEK KÖZVETÍTÉSE. A bucurestii tőzsde vezetősége ülést tartott, melyen avval a kérdéssel foglalkozott, hogy a jogosított tőzsdeügynökök hatáskörébe tartozik-e a szabad forgalom részére átengedett devizák vételének és eladásának közvetítése. A tőzsde vezetősége elhatározta, hogy a hivatalos tőzsdeügynököknek tilos a devizaügyletek közvetítése. A tőzsde hangulata különben továbbra is szilárd, különösen az állami járadékok mutattak áremelkedéseket. A kompenzációk terén nincs lényegesebb változás, az árfolyamok változatlanul maradtak emelkedő irányzat mellett, mely a kínálat teljes hiánya folytán állott elő.

Megengedték a díófurnir kiviteletét. A földművelésügyi miniszterium elhatározta a díófák védelmére hozott rendelkezések megváltoztatását olyan értelemben, hogy levágot díófából készült furnir kivitele a jövőben meglesz engedve.

A módosított repülőbéllyegtörvény. A fővárosi kereskedelmi és iparkamara a napokban értekezletet tartott, melynek tárgya az új repülőbéllyegtörvény módosításának kérdése volt. Az értekezlet foglalkozott a kereskedővilágnak a repülőbéllyegtörvény alkalmazása körül felmerült panaszaiival. Egyszermind emlékiratot nyújtottak be Theodorescu légügyi miniszterhez. Az emlékirat foglalkozik a törvény azon előírásával, hogy a kereskedők kötelesek könyvet vezetni. Az emlékirat megemlékezik továbbá a kihágások letárgyalásának ügyével és a felemelt bélyegilletékek kérdésével. A döntést nagy érdeklődéssel várják az illetékes körök.

A mezőgazdasági helyzet. Az utolsó napok esőzései kedvezően hatottak az őszi vetések fejlődésére. A kukoricatörés mindentűt befejeződött.

MEGEGYEZÉSSEL VEGZÖDTEK A JUGOSZLAV-NÉMET GAZDASÁGI TÁRGYALÁSOK. Belgrádból jelentik, hogy Jugoszlávia és Németország között Belgrádban lefolytatott tárgyalások új gazdasági és fizetési egyezmény megkötéséhez vezettek. Az új egyezmény értelmében Jugoszlávia a jövőben több árut hoz be Németországból, mert Németországban a jugoszláv exportöröknek nagyobb befagyott követelések vannak, melyek csak árubehozatal után szabaddíthatók fel.

Resicai iparosok emlékirata Ralea miniszterhez. Resicáról jelentik, hogy az iparosszövetség nevében Mogos Péter, Timpean Vasile és Momir Stefan emlékiratot nyújtottak át a Resicán időző Ralea munkügyi miniszternek, melyben a resicai iparosság különböző kívánásait terjesztették elő.

Uj miniszteri rendelet az adókihágások behajtására. A Gyáriparosok Országos Szövetsége eljár a pénzügyminiszternél az adókihágások megállapítása és azoknak behajtása ügyében. Ezen közbenjárás eredményeképpen a pénzügyminiszter október 22-én 326.860. szám alatt körendeletben utasította a pénzügyigazgatóságokat a kihágások megállapításának lefolytatására. A rendelet értelmében az ellenőrző közegek adó- és illetékköteles jogi tények esetén kötelesek az államot illető adót és illetéket megállapítás jegyzőkönyv formájában, leszögezni. Az illetőknek jogában áll ez a megállapított adót 1938 december 1-ig büntetés nélkül befizetni. Ha a befizetés december 1-ig nem történik meg, úgy az ellenőrző közegek jogosultak kihágási jegyzőkönyvet felvenni. A miniszter továbbá felhívja a pénzügyigazgatók figyelmét arra, hogy a vizsgálatoknak udvarias és minden kelemetlen megnyilatkozástól mentes formában kell megtörténniük.



... és ismét
csábítanak a káprázatos
tengeri utazások!

Őszi földközti tengeri utazások
a fehér
„MILWAUKEE”
luxushajóval

**A Golf-áram
tropikus hazájába**

„MILWAUKEE” luxushajóval
Nyugatindia, Mexicóba és
New Yorkba
1939 január 6-tól márc. 2-ig / Ára ca. Lei 15000.--

Karácsonyi és szilveszteri utazás
az atlanti óceáni szigetekre
1938 dec. 20-tól 1939 január 6-ig / Ára Lei 15000.--

Mindig jól utazik a
**HAMBURG-AMERIKA
LINIE**
hajóival
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.
Timisoara 1., Str. Mercy 1. Tel. 36-66

HIVATALOS DEVIZÁRFOLYAMOK. Egyiptomi font 690-700.35; holland florint 75.40-76.40; drachma 0.99-1.05, -1-1.07; német márka 38-39; belgas 23.67-24.01; pengó 25, 26.50-27; török font 82-83; angol font, 683-688; olasz lira 1.172; norvég korona 33.81-34.36; cseh korona 4.77-4.89; leva 1.24-1.30; paleztinai font 678.44-683.79; svájci frank 31.60-32.69; dinár 2.898-3.05; dollár 140.97-142.14. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban befoglalatik a 38 százalékos felár is.

Sulyos vádakat emeltek az üvegkartell ellen. A nemzetgazdasági miniszterium elhatározta, hogy szigorú intézkedéseket fogantat az üvegkartell ellen és ezért az üvegkartell a legfelsőbb kartellbizottság, mint fegyelmi bíróság elé utalja. A miniszteriumhoz érkezett panaszok szerint az üvegkartell a következőkkel szegte meg a kartelltvény intézkedéseit: 1. Korlátozta az üvegtermelést és az üveg forgalmát minden jogos indoklás nélkül és éppen a földény idején szüntette be hatheti időtartamra a termelést, 2. Nem tartotta magát a kartell működésének szabályához és olyan kartellmegállapodásokat kötött, amelyekről nem értesítette a miniszteriumot, 3. Titkos módon működött legalább is attól az időponttól kezdve, hogy a kartellbe beléptek a scenji és a tordai gyárak is, mert ezek belépését már csak akkor tudatják a miniszteriummal, amikor a miniszteriumhoz tiltakozások érkeztek az üvegyárak emelkedése miatt, 4. Nem tartotta be a miniszteriummal szembeni kötelezettségeit, a Legfelsőbb Kartellbizottság véleményezése alapján döntött majd a miniszterium afelőtt, hogy az üvegkartell milyen büntetés-sel kútsa.

TEMESVARI TERMÉNYPIAC. Buzában csekély üzletkötés történt 370 lei névleges ár mellett. Az ótengeri 335 lei, megtörténtek az első kötések új tengeriben 250 leies áron, Temesvár állomásról számlitva. Az új tengeri viztartalma az idén 18-20 százalék között ingadozik. Az árpa 330, a sörárpa 400, a rozs 260, a zab 400, a búkkóy 42, a vörösheremag 18, a lucernamag 48 lei.

APRÓHIRDETÉSEK

Az este hat óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grosz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Helfenbein-trafik, Piața Lahovar

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, elűnt személyek, tüdő- és gyógyhely hirdetések szavankint egy lei. Házasság és Levelezés rovatban szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület March-trafik, Piața Kúttli — Nógrady-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragalina 6. Telefon 45-06 — Vites-trafik, Bulev. Caroli 4. — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 45-13

Levelezés

„TEHERAN”

Jeligére levél van a kiadóban. Kérem átvenni. (2702)

Állást keres

ÜZLETI KISZOLGÁLÓ

Állást keres három nyelvet beszélő fiatal nő. Cím a kiadóban. (2609)

SZAKÁCSNÓ ÉS SZOBÁLEÁNY

Jó-bizonyítvánnyal állást keres. III. kerület, Str. Odobescu 14. Dariné. (2664)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle liliom-tejkrém, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag

Városi gyógyszerterben

a „Fekete Sas” I., Piața I. C. Brătianu

Alkalmazás

MINDENES SZAKÁCSNÓ

Fiatalabb nő, szobaleány mellé, jó bizonyítványokkal felvétetik. Cím a kiadóban. (2900)

KERESKEDELMI VÉGZETT

román, magyar és német nyelvben perfect fiatal tisztviselőt keresünk. Fizetés 2000 lei havonta, egyszoba-konyha, fürdőszoba lakással. Részletes ajánlatot „Émipar” jeligére a kiadóba küldjünk. (2660)

BEJÁRÓNÓ

azonnal felvétetik IV. kerület, Strada I. Brătianu 29, szám, III. emelet, 2. ajtó. Engel. (2665)

Lakás

SZÉP KÉTSZOBÁS

modern komplett lakást november 1-re keresek. Tulajdonosok adják le címüket „Szép otthon” jeligére a lap kiadóhivatalában. (2702)



HITELES FORDÍTÁSOKAI

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal; elsőrangú munkaerőktől rámogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I. Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).

Autóbusz-menetrend

Indulás Timisoaráról

Indulás Timisoaráról	Erkezés Timisoarara
Aradra 6.30	Aradról 8.10
Aradra 13.30	Aradról 15.10
Aradra 18.30	Aradról 20.10
Karánsebesre (vasárnap nem) 13.00	Karánsebesről (vasárnap nem) 9.30
Buziásra és Lugosra 13.00	Lugosról és Buziásról 8.30
Moravicára (vasárnap nem) 13.40	Moravicáról (vasárnap nem) 7.55
Fényre (vasárnap nem) 13.50	Fényről (vasárnap nem) 8.00
Perjámosra (csak vasárnap) 14.00	Perjámosról (csak vasárnap) 8.10
Lippára 14.00	Lippáról 8.00
Nagyszentmiklósról (csak vasárnap) 13.30	Nagyszentmiklósról (csak vasárnap) 8.00

A vasuti autóbuszjegyek árai a következők: Temesvárról Rékásra 36 lei, Temesvárról Lugosra 87 lei, Temesvárról Karánsebesre 181 lei, Temesvárról Dettára 61 lei, Temesvárról Moravicára 81 lei, Temesvárról Zsebelyre 36 lei, Temesvárról Lovrinra 66 lei, Temesvárról Nagyszentmiklósról 92 lei, Temesvárról Perjámosra 71 lei, Temesvárról Lippára 81 lei, Temesvárról Buziásra 51 lei.

Téli menetrend

Érvényes 1938 október 2-től

Indulás Temesvárról D. Elena állomásától

Indulás Temesvárról D. Elena állomásától	Erkezés Temesvárra D. Elena állomásra
Aradra motorvonat 1.10	Aradról motorvonat 4.00
Aradra személyv. Nagyvárad Kolozsvár, Budapest ekszpressz 4.25	Aradról személyvonat Nagyváradtól 7.29
Aradra motorvonat 7.30	Aradról motorvonat 11.46
Aradra gyorsv. Nagyvárad, Budapestig gyorsvonat 8.35	Aradról személyvonat Nagyváradtól 13.50
Aradra motorvonat 10.15	Aradról motorvonat 15.46
Aradra szemv. Nagyváradig, Budapestig gyors 12.35	Aradról személyvonat Nagyváradtól 17.35
Aradra motorvonat 14.20	Aradról gyorsv. Nagyváradtól 21.48
Aradra szemv. Budapestig szemv. 16.20	Aradról motorvonat Budapestről 23.46
Aradra szemv. Nagyváradig 19.42	Bucurestiről gyorsvonat 7.00
Aradra motorvonat 22.20	Bucurestiről személyvonat 16.10
Bucurestire rapidvonat 7.55	Bucurestiről szimplonvonat 19.37
Bucurestire szimplonvonat 12.11	Bucurestiről rapidvonat 23.10
Bucurestire személyvonat 14.05	Karánsebesről személyvonat 6.30
Bucurestire gyorsvonat 22.00	Karánsebesről motorvonat 12.25
Karánsebesre motorvonat 4.30	Karánsebesről motorvonat 23.02
Karánsebesre motorvonat 10.00	Turnuseverinről személyvonat 9.53
Karánsebesre személyvonat 23.20	Lugosról motorvonat 20.48
Turnuseverinre személyvonat 17.47	Buziásról motorvonat 7.53
Lugosra motorvonat 6.12	Buziásról motorvonat 13.16
Buziásra motorvonat 5.40	Buziásról motorvonat 16.12
Buziásra motorvonat 11.00	Buziásról motorvonat 21.40
Buziásra motorvonat 13.55	Csanádról motorvonat 6.47
Buziásra motorvonat 19.30	Lovrinról motorvonat Zombolyáról 10.35
Csanádra motorvonat 8.00	Csanádról motorvonat 12.58
Csanádra motorvonat 14.27	Csanádról motorvonat 20.00
Csanádra személyvonat 18.05	Lovrinról Zombolyától motorvonat 17.10
Lovrinra motorvonat Zombolyáig 11.10	Keresztesről személyvonat 6.40
Keresztesre motorvonat 8.10	Keresztesről motorvonat 11.55
Keresztesre motorvonat 13.40	Keresztesről motorvonat 17.15
Keresztesre személyvonat 18.12	Zombolyáról személyvonat 5.55
Zombolyára személyvonat 1.30	Zombolyáról személyvonat 9.56
Zombolyára motorvonat 6.20	Zombolyáról szimplonvonat 12.00
Zombolyára személyvonat 7.40	Zombolyáról személyvonat 16.00
Zombolyára személyvonat 13.25	Zombolyáról személyvonat 21.36
Zombolyára személyvonat 18.30	Liebling és Gyérről motorvonat 20.38
Zombolyára szimplonvonat 19.47	Jánosföldről motorvonat 7.24
Lieblingre motorvonat Zsebelyen át 4.50	Jánosföldről motorvonat 13.46
Jánosföld motorvonat 3.50	Jánosföldről motorvonat 19.20
Jánosföld motorvonat 8.50	Jánosföldről motorvonat 22.30
Jánosföldre motorvonat 14.49	Resicáról személyvonat Bázias Versec és Oravicától 7.06
Jánosföldre motorvonat 18.57	Resicáról motorvonat és Oravicától 10.41
Resicára személyvonat és Oravicára, Versec, Belgrád 7.35	Zsámrol motorvonat Oravicán át 17.05
Resicára motorvonat és Oravicára 11.35	Resicáról személyvonat Versec és Belgrádról 20.10
Zsámra motorvonat (Oravicán át) 13.20	Resicáról motorvonat 21.23
Resicára személyvonat és Versec és Báziasra 16.25	Radnáról motorvonat 7.29
Resicára motorvonat és Oravicára 20.20	Radnáról motorvonat 13.00
Radnára motorvonat 5.10	Radnáról motorvonat 15.48
Radnára motorvonat 10.45	Radnáról motorvonat 21.12
Radnára motorvonat 14.17	Gyarmatáról motorvonat 6.08
Radnára motorvonat 19.00	Gyarmatáról motorvonat 17.38
Gyarmatára motorvonat 16.30	Sztamoráról motorvonat 8.45
Gyarmatára motorvonat 18.40	Sztamoráról személyvonat Versec, Belgrádról 11.32
Sztamorára motorvonat 5.57	Sztamoráról motorvonat 14.47
Sztamorára motorvonat 11.13	Sztamoráról motorvonat Versec, Belgrádról 17.37
Sztamorára motorvonat Versecig 14.50	Valkányról személyvonat 6.53
Sztamorára szemv. Versec, Belgrád 19.50	Valkányról motorvonat 13.08
Valkányra motorvonat 7.45	Valkányról motorvonat 20.15
Valkányra motorvonat 14.00	
Valkányra személyvonat 17.40	

Az ország egyetlen vendéglátóipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restaurantilor si Hotelierilor

Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

KIADÓ

egyszobás utcai lakás zonnaira, IV. kerület, Strada Budaj Deleanu 29. (2661)

Adás-vétel

VENNÉK

szép széles, tiszta, jókarban levő otthont, címetek „Jó vétel” jeligére a kiadóba kérem. (2900)

AKAR ÖN IS

6 milliót nyerni? Vegyen sorsjegyet March-trafikban, Timisoara, IV. kerület, Piața Kúttli 1. szám alatt. (2662)

Uj modern ház

a tanítóképző mellett három parkett, szobával előszobával folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékkel, villannyal, fűtővel, rádiófelszereléssel és a kapu a tomatikus felnyitására szolgáló berendezéssel olcsón eladó. Információt: Közművelődési épület, III. em. ajtó 1. (2462)

ALKALMI VÉTELEK!

Különböző szalon, u. m. francia, Biedermeier stb. Egészen modern ebédlő, uszoda, egy személyes garzon szoba, szőnyeg, velencei oszillatúrkör, perzsa és bármi amit keres, E. Fischhoff, Bulev. I. G. Duca 6. I. em. Telefon 18-09. (2651)

PERZSASZÖNYEG

kézzel esomózott, 3x4 méter, olcsón eladó. Bővebbet szíveségből a Fortun divatruházban, II. kerület. (2652)

APRITOTT TÜZIFÁT

szállít Spitzer Fiaj tüzfatelepe II. kerület. Telefon 37-15. (2663)

Különféle

PERZSAKABÁT

kisebbszámú megfelelő, olcsón eladó. I. Str. Moise Nicoara 18. balra. (2664)

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, narancs és csokoládé, kímére vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva. Rendeletre minőség szerint: Finom Lei 44"-, Különlegesség Lei 60"-, Lokum Lei 86"- árban, postán vagy vasúton prompt szállít

Maticz Mihály Orsova Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

Hírvesse a Déli Hírlapban

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I. Piața Lenau 3.